

Inhalt

	Seite
Vorwort	9
Überlieferung und Stilistik der Opéra comique	
Philippe Blay (Paris) Le fonds de l'Opéra-Comique: préambule à un inventaire	13
Philippe Vendrix (Tours - Lüttich) L'opéra comique sans rire	31
David Charlton (London) The <i>romance</i> and its cognates: narrative, irony and <i>vraisemblance</i> in early opéra comique	43
Patrick Taïeb (Paris) Romance et mélomanie. Scènes d'opéra comique sous la Révolution et l'Empire	93
Thomas Betzwieser (Berlin) „Si tu veux faire un opéra comique...“ - Stil- und Gattungsreflexion in der Opéra comique zwischen 1800 und 1820	121
Arnold Jacobshagen (Berlin) Formstrukturen und Funktionen der Chor-Introduktion in der Opéra comique des späten 18. und frühen 19. Jahrhunderts	151
Albert Gier (Heidelberg) Volkslied und Bänkelsang. Einlagelieder von Grétry bis Jacques Offenbach	169

Inszenierung, Zensur, Entstehungsprozeß und Verbreitung der Opéra comique in Frankreich

Nicole Wild (Paris)
La mise en scène à l'Opéra-Comique sous la Restauration 183

Odile Krakovitch (Garches)
L'Opéra-Comique et la censure 211

Herbert Schneider (Frankfurt)
Wie komponierten Scribe und Auber eine Opéra comique oder
Was lehrt uns die Entstehungsgeschichte des *Fra Diavolo*? 235

Jean-Claude Yon (Paris)
Les débuts périlleux d'Offenbach à l'Opéra-Comique: *Barkouf* (1860) 271

Marie-Claire Mussat (Rennes)
Diffusion et réception de l'opéra comique dans les provinces françaises:
l'exemple du grand Ouest 283

Rezeption und Einfluß der Opéra comique in Europa

Michael Fend (York, London)
„Es versteht sich von selbst, daß ich von der Oper spreche, die der
Deutsche und Franzose will ...“ 299

Joachim Veit (Detmold)
Das französische Repertoire der Schauspielgesellschaft August Pichlers
zwischen 1825 und 1847 323

Irmlind Capelle (Detmold)
Les méprises par ressemblance von Grétry und Lortzings *Die beiden Schützen* 347

Emilio Sala (Rimini)
Réécritures italiennes de l'opéra comique français: le cas du *Renaud d'Ast* 363

Marco Marica (Rom)	
Le traduzioni italiane in prosa di opéras comiques francesi (1763-1813)	385
Ramón Barce (Madrid)	
Das Spanische Singspiel (<i>Sainete lírico</i>)	449
Personen- und Sachregister	461